

## B2.31 S'abonner à un cours



- ☐ Discuter des systèmes éducatifs et des opportunités d'apprentissage
- ☐ Organiser la participation à des cours, des formations et des événements académiques

|                                   |                           |                                    |                       |
|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| <b>Le certificat</b>              | (Het certificaat)         | <b>Le cursus scolaire</b>          | (Het studieprogramma) |
| <b>Le diplôme</b>                 | (Het diploma)             | <b>Les ressources pédagogiques</b> | (Het lesmateriaal)    |
| <b>L'équivalence</b>              | (De gelijkwaardigheid)    | <b>Le stage</b>                    | (De stage)            |
| <b>La reconnaissance</b>          | (De erkenning)            | <b>Le séminaire</b>                | (Het seminar)         |
| <b>Le titulaire</b>               | (De houder)               | <b>L'inscription</b>               | (De inschrijving)     |
| <b>L'évaluation</b>               | (De evaluatie)            | <b>S'inscrire</b>                  | (Zich inschrijven)    |
| <b>La compétence</b>              | (De competentie)          | <b>Postuler</b>                    | (Solliciteren)        |
| <b>La formation continue</b>      | (De permanente opleiding) | <b>Se spécialiser</b>              | (Zich specialiseren)  |
| <b>La formation en alternance</b> | (De duale opleiding)      | <b>Valider</b>                     | (Valideren)           |
| <b>Le calendrier académique</b>   | (De academische kalender) |                                    |                       |

### 1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Une course est organisée les **quinze** et **seize** juin, avec plusieurs formats pour s'adapter à tous les niveaux. L'événement se veut aussi **culturel** grâce à des concerts, et propose même une sortie nocturne en **forêt**. Pour ceux qui hésitent à courir un marathon, il est possible de faire deux semi-marathons sur deux jours, avec une nuit de repos. L'ambiance est conviviale, avec restauration, activités et un t-shirt souvenir. *Une telle* formule peut motiver à **s'inscrire** rapidement.

*Er wordt een wedstrijd georganiseerd op **vijftien** en **zestien** juni, met verschillende formats om zich aan alle niveaus aan te passen. Het evenement wil ook **cultureel** zijn dankzij concerten, en biedt zelfs een nachtelijke uitstap in het **bos**. Voor wie aarzelt om een marathon te lopen, is het mogelijk om twee halve marathons over twee dagen te doen, met een nacht rust. De sfeer is gezellig, met catering, activiteiten en een herinnerings-T-shirt. Zo'n formule kan motiveren om je snel **in te schrijven**.*

#### 1. Qu'est-ce qui rend cet événement « culturel » ?

- a. La course traverse un musée et l'entrée est incluse
- b. Un guide explique l'histoire de chaque quartier pendant la course
- c. Des concerts sont organisés en plus de la course
- d. Les participants doivent présenter un certificat universitaire

2. Quelle option est proposée pour celles et ceux qui n'osent pas courir un marathon d'un seul coup ?
- Deux parcours de vingt et un kilomètres sur deux jours, avec une nuit de repos
  - Un parcours de quarante-deux kilomètres en relais par équipe
  - Une course unique de trente kilomètres avec pauses officielles
  - Un entraînement obligatoire de dix kilomètres avant l'événement

1-c 2-a

## 2. Grammatica: Intensiveren met tel en telle

Tel, telle, tels, telles versterken een zelfstandig naamwoord of een eigenschap: tel succes, telle pression, au point que.



1. Tel komt altijd in geslacht en getal overeen met het versterkte zelfstandig naamwoord.

| Forme (Vorm)     | Exemple (Voorbeeld)                                                                                                |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un <b>tel</b>    | Un <b>tel</b> certificat facilite l'inscription. (Zo'n dergelijk certificaat vergemakkelijkt de inschrijving.)     |
| Une <b>telle</b> | Une <b>telle</b> compétence impressionne le jury. (Zo'n dergelijke vaardigheid maakt indruk op de jury.)           |
| De <b>tels</b>   | De <b>tels</b> diplômes ouvrent des portes. (Zulke dergelijke diploma's openen deuren.)                            |
| De <b>telles</b> | De <b>telles</b> formations attirent les professionnels. (Zulke dergelijke opleidingen trekken professionals aan.) |
| <b>Tel</b> que   | Le niveau est <b>tel</b> qu'il valide le cursus. (Het niveau is zo dat het het traject valideert.)                 |
| <b>Telle</b> que | L'évaluation est <b>telle</b> qu'elle rassure le titulaire. (De evaluatie is zo dat ze de deelnemer geruststelt.)  |

"Tel" fonctionne aussi avec "au point que" et "de sorte que": Il a plu à un tel point que le match a dû être interrompu ; Elle a organisé le planning de telle sorte que tout le monde puisse participer.

- Un \_\_\_\_\_ diplôme en formation continue facilite souvent la reconnaissance de votre expérience. (Zo'n diploma in permanente vorming vergemakkelijkt vaak de erkenning van je ervaring.)  
a. tel      b. tellement      c. telle      d. tels
- Une \_\_\_\_\_ compétence en gestion de projet impressionne le jury lors de l'évaluation. (Zo'n competentie in projectmanagement maakt indruk op de jury tijdens de beoordeling.)  
a. telles      b. si      c. telle      d. tel

1. tel 2. telle

## Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



- Ce certificat facilite tellement l'inscription que tout le service l'a demandé.  
(Zo'n certificaat vergemakkelijkt de inschrijving zózeer dat de hele dienst het heeft aangevraagd.)
- Cette formation est très complète : elle attire des professionnels de toute l'Europe.

---

*(Zo'n opleiding trekt professionals uit heel Europa aan.)*

3. Ils ont obtenu des diplômes tellement reconnus qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.

---

*(Ze hebben zulke diploma's behaald dat ze binnen een maand een baan hebben gevonden.)*

**1.** Un tel certificat facilite l'inscription au point que tout le service l'a demandé. **2.** Une telle formation attire des professionnels de toute l'Europe. **3.** Ils ont obtenu de tels diplômes qu'ils ont trouvé un emploi en un mois.

### **Corrigeer de fout**

1. Il y a un tel demande que la session est complète.

---

Er is zo'n vraag dat de sessie vol is.

2. J'ai une tel confirmation d'inscription par mail.

---

Ik heb zo'n bevestiging van inschrijving per e-mail.

- 1.** Il y a une telle demande que la session est complète. **2.** J'ai une telle confirmation d'inscription par mail.

### 3.Oefeningen

#### 1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.



- |                  |                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. un certificat | 1. Reconnaissance qu'un diplôme étranger vaut tel niveau dans le système français.       |
| b. l'équivalence | 2. Effectuer la démarche administrative pour participer à telle formation ou à un cours. |
| c. s'inscrire    | 3. Document officiel attestant une compétence précise, telle qu'un module validé.        |

a-3 b-1 c-2

#### 2. Dienstnota - Inschrijvingen voor een certificeerde opleiding (QR:



##### Audio)

**Vul de lege plekken in:** formation continue, évaluation, certificat, diplôme, s'inscrire, inscriptions, telle, équivalence

Le service Formation informe de l'ouverture des (1) \_\_\_\_\_ au séminaire « Gestion de projet agile ». Les places sont limitées. Pour (2) \_\_\_\_\_, merci de déposer votre dossier avant vendredi : CV, lettre de motivation et copie du (3) \_\_\_\_\_ le plus récent. En cas de diplôme étranger, joindre une attestation d' (4) \_\_\_\_\_ ou, à défaut, tout document de reconnaissance.

Après (5) \_\_\_\_\_ des compétences, la réponse est transmise sous dix jours. Une (6) \_\_\_\_\_ sélection permet de constituer des groupes homogènes, au point que le rythme reste soutenu sans exclure les profils en reconversion. Les titulaires retenus valident la (7) \_\_\_\_\_ et reçoivent un (8) \_\_\_\_\_ de fin de cursus, utile pour les candidatures internes.

*De afdeling Opleiding informeert over de opening van de inschrijvingen voor het seminar « Agile projectmanagement » (hybride format). Het aantal plaatsen is beperkt. Om u in te schrijven, verzoeken wij u uw dossier uiterlijk vrijdag in te dienen: cv, motivatiebrief en kopie van het meest recente diploma. In geval van een buitenlands diploma, voeg een gelijkwaardigheidsattest toe of, bij gebrek daaraan, elk document van erkenning.*

*Na beoordeling van de competenties wordt het antwoord binnen tien dagen meegedeeld. Zo'n selectie maakt het mogelijk homogene groepen samen te stellen, zodat het tempo hoog blijft zonder profielen in omscholing uit te sluiten. De geselecteerde deelnemers valideren de permanente vorming en ontvangen een certificaat van einde traject, nuttig voor interne sollicitaties.*

*(1) inscriptions, (2) s'inscrire, (3) diplôme, (4) équivalence, (5) évaluation, (6) telle, (7) formation continue, (8) certificat*

1. Quels documents sont demandés pour s'inscrire et pourquoi l'organisateur effectue-t-il une sélection des candidats ?

\_\_\_\_\_

### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Elle s'inscrit à cette formation principalement pour se spécialiser dans son domaine.
2. Son diplôme a été obtenu en France, donc elle n'a pas eu besoin de demander une équivalence.
3. Le stage commence après le séminaire d'accueil.

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Kies de juiste oplossing

1. Avec un tel calendrier académique chargé, je \_\_\_\_\_ dès aujourd'hui à la formation continue pour être sûr d'avoir une place.

(Met zo'n overvolle academische kalender schrijf ik me vanaf vandaag in voor de permanente vorming om zeker te zijn dat ik een plaats heb.)

a. m'inscrivais      b. m'inscris      c. m'inscrivent      d. m'inscrit

2. Une telle équivalence est exigée, donc nous \_\_\_\_\_ au séminaire seulement après la reconnaissance du diplôme.

(Zo'n gelijkwaardigheid is vereist, dus wij solliciteren pas voor het seminarie na de erkenning van het diploma.)

a. postulons-nous      b. postulent      c. postulons      d. postulez

3. De telles ressources pédagogiques sont disponibles en ligne, mais tu \_\_\_\_\_ quand même à l'évaluation en présentiel pour valider ta compétence.

(Zulke pedagogische middelen zijn online beschikbaar, maar jij schrijft je toch in voor de evaluatie ter plaatse om je competentie te valideren.)

a. t'inscris      b. t'inscris-tu      c. t'inscrivais      d. t'inscrit

1. m'inscris 2. postulons 3. t'inscris

### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

#### Valider une inscription au certificat

**Rachid (salarié):** Bonjour Madame Lefèvre, je vous appelle parce que j'ai commencé l'inscription au certificat en gestion de projet, mais je ne sais pas si mon dossier est complet.

(Goedendag mevrouw Lefèvre, ik bel u omdat ik de inschrijving voor het certificaat in projectmanagement ben begonnen, maar ik weet niet of mijn dossier volledig is.)

**Mme Lefèvre (service formation):** Bonjour, je consulte votre dossier — pour valider l'inscription, il nous manque une copie de votre diplôme et, si c'est un diplôme étranger, une attestation d'équivalence ou de reconnaissance.

(Goedendag, ik bekijk uw dossier — om de inschrijving te valideren ontbreekt ons een kopie van uw diploma en, als het een buitenlands diploma is, een attest van gelijkwaardigheid of erkenning.)



**Rachid (salarié):** *D'accord, je suis titulaire d'un master obtenu au Maroc; puis-je joindre l'évaluation de mes compétences fournie par ENIC-NARIC, est-ce suffisant ?*  
*(Oké, ik heb een master behaald in Marokko; kan ik de beoordeling van mijn competenties die door ENIC-NARIC is verstrekt toevoegen, is dat voldoende?)*

**Mme Lefèvre (service formation):** *Oui, cela convient; et pensez aussi à vérifier le calendrier académique : la première session est un séminaire en présentiel, puis il y aura un stage court à planifier.*

*(Ja, dat is in orde; en denk er ook aan de academische kalender te controleren: de eerste sessie is een seminarie op locatie, daarna zal er een korte stage zijn om te plannen.)*

**Rachid (salarié):** *Parfait, je vous envoie les documents aujourd'hui; pouvez-vous ensuite me confirmer par mail l'accès aux ressources pédagogiques et les dates de la formation continue ?*

*(Perfect, ik stuur u de documenten vandaag; kunt u mij daarna per mail de toegang tot de leermiddelen en de data van de bijscholing bevestigen?)*

1. Quels documents Mme Lefèvre demande-t-elle pour valider l'inscription de Rachid, et pourquoi ?
- 

## 6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

*Ce qui m'intéresse surtout, c'est telle compétence à développer. / Je voudrais savoir si mon diplôme est reconnu ou s'il faut une équivalence. / Pour moi, l'inscription dépend principalement du calendrier et des modalités de la formation.*



1. Vous souhaitez vous inscrire à une formation continue en France tout en travaillant - quelles informations demandez-vous d'abord (calendrier, modalités, prérequis) et pourquoi ?
  2. Racontez une expérience où vous avez postulé à un cours ou à un séminaire : qu'est-ce qui a été décisif pour valider votre inscription (diplôme, équivalence, compétences) ?
-

## 7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Bonjour Madame Dupont,

Merci pour votre demande d'**inscription** au certificat « Gestion de projet » (formation continue, cours du soir). Avant de valider votre dossier, il nous manque :

- une copie de votre **diplôme** le plus récent (ou attestation d'**équivalence** si obtenu à l'étranger) ;
- votre CV indiquant vos **compétences** et, le cas échéant, un **stage** récent ;
- votre choix de groupe (mardi ou jeudi). Le **calendrier** prévoit un début le 23 septembre.

Pouvez-vous nous envoyer ces éléments avant vendredi ?

Cordialement,

Claire Martin – Scolarité, Université Paris-Est



**Schrijf een passende reactie:** *Je vous remercie pour votre retour et je vous confirme que... / Mon parcours est tel que... / J'ai une telle contrainte d'emploi du temps que... / Pourriez-vous préciser si... et si mon dossier peut être validé provisoirement sans... ?*

### Belangrijke werkwoorden

je/j'  
tu  
il/elle/on  
nous  
vous  
ils/elles

### S'inscrire (*zich inschrijven*)

Present  
m'inscris  
t'inscris  
s'inscrit  
nous inscrivons  
vous inscrivez  
s'inscrivent

### Postuler (*solliciteren*)

Present  
postule  
postules  
postule  
postulons  
postulez  
postulent